

# Spiezer Läfet-Sumrtig

## Grosser Festumzug und Märkt

Sonntag, 25. September 2011, Festumzug «Traditionell-nostalgisch»

Montag, 26. September 2011, Spiez-Märkt





## Ein herzliches Dankeschön an unsere Inserenten!

Dank dem Spiezer Gewerbe gelang auch in diesem Jahr die Herausgabe des hier vorliegenden Festführers. Herzlichen Dank!  
Vorstand Spiezer Läset-Sunntig

## Impressum

<b>Herausgeber</b>	Verein Spiezer Läset-Sunntig
<b>Redaktion/ Fotos</b>	Guido Lauper, Louise Bamert, Annette Weber
<b>Realisation/ Gestaltung/ Inserate</b>	Weber AG Werbeagentur & Verlag 3645 Gwatt und 3700 Spiez
<b>Druck</b>	Ilg AG, 3752 Wimmis
<b>Auflage</b>	12 000 Ex.
<b>Streugebiet</b>	Gemeinden Spiez, Aeschi, Krattigen, Wimmis, Gwatt, Reutigen, Leissigen, Erlenbach

## Inhaltsverzeichnis

Editorial	5
Die Umzugchefin	7
Jassturnier	8
Programmübersicht	9–15
Läset-Sunntig-Umzug 2011	17–21
«Spiezerli»	23–25
Festabzeichen	25
Umzugsporträts	27–35
Verein Spiezer Läset-Sunntig	37
Dank	39
Umzugsplan – Kassastandorte	41
Parkplätze	42

AUS ERFAHRUNG  
IN DIE ZUKUNFT.

Durch unsere individuellen Lösungen haben  
Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

Aus Erfahrung







### Der neue Tiguan. Mit Park Assist 2.0.\*

Es gibt aufregendere Dinge im Leben, als einzuparken. Deshalb können Sie diesen Job ab sofort dem Park Assist 2.0\* überlassen. Dieser erkennt Quer- wie auch Längsparklücken und lenkt in beide nahezu selbsttätig ein. Aber mit dem kraftvollen Anzug seiner verbrauchs- und leistungsoptimierten TSI- und Common-Rail-TDI-Motoren und dem Multifunktionslenkrad\* fahren Sie den neuen Tiguan sowieso am liebsten selber. Den neuen Tiguan gibt es bereits für 32'750 Franken\*\*.

**Wir schenken Ihnen Sonderausstattung im Wert von 2'000 Franken frei nach Ihrer Wahl.\*\*\***



\*Optionale Sonderausstattung. \*\*Tiguan 1.4 l TSI Trend & Fun, 122 PS (90 kW), Frontantrieb, 6-Gang manuell, 1'390 cm<sup>3</sup>. \*\*\*Beim Kauf eines Volkswagen Modells können Sie (ob Privat- oder Flottenkunde) bis zum 30. September 2011 gratis Sonderausstattung auswählen. Mit Sonderausstattung wie zum Beispiel Fahrerassistenz-Paket im Wert von Fr. 850.-, Metallic-Lackierung im Wert von Fr. 670.- und Keyless Access im Wert von Fr. 480.-. Fahrzeugwert mit Sonderausstattung: Fr. 34'750.-, effektiver Preis: Fr. 32'750.-. Sämtliche Beträge inkl. 8% MwSt. Abgebildetes Modell inkl. Mehrausstattung Fr. 49'340.-.



**AMAG RETAIL Thun**

Gwattstrasse 22 - 28, 3604 Thun

Tel. 033 334 00 00, [www.thun.amag.ch](http://www.thun.amag.ch)

## «Traditionell-nostalgisch»

Geschätzte Spiezerinnen,  
geschätzte Spiezer,  
werte Freunde vom Läset-Sunntig Spiez

Die Zeit vergeht ja bekanntlich wie im Flug. Die Vorbereitungen für den diesjährigen Läset-Sunntig sind bereits wieder fast abgeschlossen. Der Erfolg vom letzten Jahr macht mich stolz und zeigt mir, dass alles richtig gemacht wurde. Dank unserer Umzugschefin Vreni Landolt ist der Erfolg auch dieses Jahr kaum auszuschliessen.

Der Umzug ist das Aushängeschild des Läset-Sunntigs. Umso wichtiger ist es, den Zuschauern jedes Jahr möglichst viel Neues zu bieten. Der Erfolg zeigt mir auch, wie hoch der Stellenwert dieses Festes ist. Der Läset-Sunntig und auch der Spiez-Märit sind kaum mehr aus Spiez wegzudenken. Jedoch nur dank der vielen freiwilligen Helfer ist so ein Fest überhaupt realisierbar. Es ist für uns daher wichtig, dass wir auf all die Freiwilligen auch weiterhin zählen dürfen. Freiwilligenarbeit ist aus unserer Gesellschaft nicht wegzudenken. Wenn wir alle diese Leistungen einkaufen müssten, wären Anlässe wie der Läset-Sunntig oder das Seenachtfest längst Geschichte. Der Dank gilt also ganz besonders all jenen, welche ihre Freizeit zu Gunsten der anderen opfern und sich für die Öffentlichkeit oder auch für Vereine engagieren.



Wir sind bemüht, Ihnen ein vielseitiges Fest zu bieten, und freuen uns bereits jetzt, Sie auch dieses Jahr am Läset bearühren zu dürfen.

Daniel Jordi  
Präsident Spiezer Läset-Sunntig

[www.laeset-spiez.ch](http://www.laeset-spiez.ch)

Auf unserer Website werden nach dem Fest Bildergalerien mit Fotos vom Umzug aufgeschaltet. Hier finden Sie alle Informationen über den Verein Spiezer Läset-Sunntig.

Diese vier Spiezer Blumengeschäfte engagieren sich für den Läset-Sunntig.



**Wittwer Blumen  
Gartenbau**  
(Spiezpark) Gartenweg 3  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 21 29

[www.wittwerblumen.ch](http://www.wittwerblumen.ch)



**blütenmehr**  
*Ihre Blumenmanufaktur mit  
wohnlichem Charme*  
*Wir freuen uns auf Sie und  
beraten Sie gerne*  
*Ihr Blütenmehr-Team*

Oberlandstrasse 20  
3700 Spiez  
Tel 033 654 40 55  
[www.bluetenmehr.ch](http://www.bluetenmehr.ch)



**cb Blumenperron**  
Claudia Bachmann

Kreative  
- Brautfloristik  
- Tischdekorationen  
- Trauerbinderei  
- Fleurop

Bahnhofstr. 10 / vis-à-vis Post  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 95 00



**Blumen  
Berger**

**Franziska Berger**  
Oberlandstrasse 42  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 82 10  
[www.blumen-berger-spiez.ch](http://www.blumen-berger-spiez.ch)

**Blumen- und Geschenkideen für jeden Anlass**

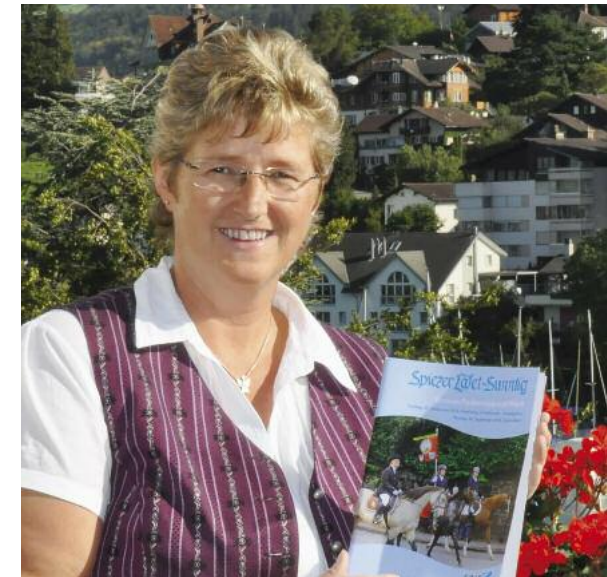
## Die Umzugchefin

**Ohne die Hilfe vieler Helferinnen und Helfer würde nichts laufen**

Ohne all die fleissigen Leute, von den Abzeichenherstellern und -verkäufern über die Speaker, Apéro-, Verkehrs- und Sicherheitsverantwortlichen und viele andere käme der Läset-Sunntig mit seinem Umzug niemals ins Rollen. Ihnen allen sowie den Stammvereinen – darunter dem Jodlerklub, dem Männerchor, der Jugendmusik und nicht zuletzt dem Musikverein, bei welchem ich als Ehrendame mitmachen darf – sowie den Erstmaligen sei an dieser Stelle schon mal herzlich gedankt. Mit ihnen zusammen dürfen wir unser Publikum nun mit 32 Bildern überraschen. Unter den Erstmaligen sehen wir ein Walliser Ehepaar in Hans Wengers altbewährter Kutsche. Die beiden möchten vorerst schnuppern auf unserer Seite des Lötschberges. Gefällt es ihnen, kommen sie nächstes Jahr mit ihrer Visper Musikgesellschaft.

Erstmals dabei ist auch das Hotel Eden, das sich von der Nostalgie inspirieren liess. Ehrendamen, Portier und Gäste mit dem Oldtimer passen vorzüglich ins romantische Bild. Nostalgie mit Zukunft haben sich die «Susigä Griächä» ausgedacht, die mit dem «Spiezerli» für das Vorbild werben und sammeln, damit der Name unseres Ortes auch weiterhin auf dem Thunersee präsent ist. Die Spiezer Griechen sorgen auf dem Startplatz bei der Hofachern-Schulanlage übrigens auch für jene Umzugsteilnehmer, die sich nach ihrem Auftritt nicht unter die Gäste mischen können.

So viel Hilfs- und Einsatzbereitschaft ermutigt uns, zuversichtlich auf den bevorstehenden Läset-Sunntig hin zu arbeiten. Zumal wir die Feuerprobe im vergangenen Jahr erfolgreich bestanden haben. Da kann uns auch das alte



Thema der Abwesenden beim Fest zu Beginn der Herbstferien nicht aus der Fassung bringen. Zumal es einfach nicht möglich ist, den Läset-Sunntig nicht noch weiter in den September zurück oder auf Ende Oktober vorwärts zu verschieben.

Dem diesjährigen Thema «Traditionell-nostalgisch» entsprechend habe ich die Wagenverantwortlichen gebeten, möglichst auf moderne Zugfahrzeuge zu verzichten. Ich bin selber gespannt, wie sie dieses Anliegen umsetzen. Bei all den Vorbereitungen mache ich mir schon Gedanken über das Thema 2012. Spätestens am Läset-Sunntig werde ich es bekannt geben.

Vorerst aber freue ich mich auf ein farbenfrohes und fröhliches Fest und heisse alle Besucherinnen und Besucher aus nah und fern herzlich willkommen!

Vreni Landolt

[www.laeset-spiez.ch](http://www.laeset-spiez.ch)





# SUSIGÄ GRIÄCH

Festzelt  
Lötschbergplatz  
Spiez

Fr, 23. Sept. Jassturnier

Sa, 24. Sept. Chilbi and live  
in Concert



So, 25. Sept. Läset-Sunntig, Chilbi im Festzelt  
Di Susigä Griächä si o am Umzug

Mo, 26. Sept. Spiez-Märit, Chilbi im Festzelt

Weitere Infos unter [www.susigagriach.ch](http://www.susigagriach.ch)

## Anmeldung zum Jassturnier

Name  e-Mail

Vorname  Tel.-Nr.

Anmeldung an Bruno Baumgartner, Mösliweg 4, 3700 Spiez  
oder via «Kontakt» auf [www.susigagriach.ch](http://www.susigagriach.ch) **Anmeldeschluss: 20. Sept. 2011**

# Spiezer Läset-Sunntig

Freitag 23. September 2011

Vorplatz Lötschbergsaal:

18.00 – 00.30 Uhr Bar zum «Susigä Griäch»  
Jassturnier  
Anmeldetalon Seite 8 unten

Samstag 24. September 2011

Vorplatz Lötschbergsaal:

16.00 – 03.00 Uhr Bar zum «Susigä Griäch»  
ab 20 Uhr Konzert mit den 79ers aus Österreich

Im Zelt des Musikvereins, Kronenplatz:

20.00 – 24.00 Uhr Blaskapelle SELVE, Thun  
Barbetrieb

**Anneler**  
Ofenbau + Plattenbeläge  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

**GROSSEN  
ELEKTRO AG**  
Oberlandstrasse 21  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 05 55



# Läsetfest

**im Zelt des Musikvereins Spiez  
beim Kronenplatz, Spiez**

## **Samstag, 24. September 2011**

20.00 Uhr–24.00 Uhr

### **Blaskapelle Selve, Thun**

Leitung: Christian Kammer

## **Sonntag, 25. September 2011**

16.30 Uhr–22.30 Uhr

### **Thunersee Musikanten**

Leitung: Peter Jäggli

## **Montag, 26. September 2011**

11.00 Uhr–19.00 Uhr

### **Berner Oberländer Volkstanzmusik**

Leitung: Gabriela Moser Regli

### **Festwirtschaft**

**Samstag ab 19.30 Uhr**

**Sonntag und Montag jeweils ab 10.00 Uhr**

## **Sonntag 25. September 2011**

### **Reformierte Kirche:**

09.30 Uhr **Ökumenischer Festgottesdienst**

### **Kronenplatz:**

10.30 Uhr **Konzert des Musikvereins Spiez**

ab 10.00 Uhr **Betrieb der Festwirtschaften,  
Verpflegungsstätten,  
Spielbuden und des Lunaparks**

**Musikverein Spiez** (Vorplatz UBS)  
Steak und Bratwurst, Pommes Frites

**Männerchor Spiez** (Vorplatz BEKB)  
**Grotto Ticino:** Salsiccia, Steak, Polenta, Käseküchli

**Judo- und Ju-Jitsu-Club Spiez** (Kronenplatz)  
Raclette, Wein, Bier, Kaffee, Mineral

**Lottostübli** (beim Kronenplatz)  
Wildbratwurst, Grillbratwurst, Holzfällersteak, Hot Dogs,  
Pommes Frites und diverse Getränke

**Jodlerklub Spiez**  
Äpler-Makronen, Wein, Bier, Mineralwasser, Jodlerkaffee  
und volkstümliche Unterhaltung

**Verein «Susigä Griäch» Spiez** (Vorplatz Lötschbergsaal)  
Bar zum «Susigä Griäch»  
Ghackets mit Hörnli

**Platzgerklub Spiezwiler** (Bank AEK)  
Chäsbrätu, Fleischspiessli, Grillbratwurst,  
Räubersteak, Hot-Dog, Pommes Frites



## Herrrrreinspaziert! Platz für die ganze Familie ab Fr. 26'990.-\*

Manege frei für den Grand C-MAX KNIE Edition! Mit praktischen Schiebetüren, grosszügigem Innenraum und 7 Sitzen ist der Grand C-MAX das ideale Familienfahrzeug. Profitieren Sie jetzt von Fr. 4000.- €URO Prämie und 3.9% Leasing\*. Für noch mehr Platz bietet Ford die KNIE Edition Vans S-MAX und Galaxy mit attraktiven Konditionen an.



Feel the difference  
ford.ch

**schönegggarage**  
Einfach persönlich  
seit 40 Jahren

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez  
Tel. 033 655 30 10 • www.schoenegggarage.ch

\*Grand C-MAX KNIE Edition 1.6 Ti-VCT, 125 PS/92 kW, Katalogpreis Fr. 31'250.-, zuzüglich Mindestoptionen im Wert von Fr. 1850.-, abzüglich €URO Prämie Fr. 4000.- und Rabatt Fr. 2110.-, jetzt Fr. 26'990.-. Ford Credit Leasing: ab Fr. 169.-/Monat; Sonderzahlung Fr. 5925.-. Zins (nominal) 3.9% inkl. Ford Ratenversicherung, Zins (effektiv) 3.97%. Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebot gültig bis 30.9.2011. Änderungen vorbehalten. Abgebildetes Modell mit Zusatzausstattung im Wert von Fr. 1200.-.

**Sonntag 25. September 2011** (Fortsetzung)

**14.00 Uhr Umzug**  
zum Thema «Traditionell-nostalgisch»  
in 32 Bildern

**Umzugsroute:**

Schlösslistrasse – Bahnhofstrasse –  
Lötschbergplatz – Kronenplatz – Schonegg –  
Kreuzung Oberlandstrasse/Schlösslistrasse

**Festabzeichen obligatorisch**

Besuchen Sie vor und nach dem Umzug  
unsere Festwirtschaften im Dorf!

**ab 15.00 Uhr Regezkeller (Rebbau):**  
**Läset-Jazz mit Festwirtschaft**  
Köstlichkeiten aus dem Hotel Belvédère,  
Barbetrieb, Cüplibar

**ab 15.30 Uhr Spontane Konzerte von Gruppen aus dem Umzug  
im Dorf**

**ab 17.00 Uhr Hotel Eden – Panorama:**  
**Konzert EvR Bigband**

**ab 16.30 – 23.30 Uhr Im Zelt des Musikvereins, Kronenplatz:**  
**Thunersee Musikanten**

**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Simmenfluhstrasse 7a, 3752 Wimmis  
www.spenglerei-schuhmacher.ch

Die Subaru-Vertretung für  
Spiez-Niedersimmental

**garage**  
**MÜLLER<sup>a</sup>**

3762 Erlenbach, Tel. 033 681 11 63

**SUBARU FIAT**



# Spiez-Märit

**Montag 26. September 2011**

ganzer Tag **Spiez-Märit und Lunapark**

**Im Zelt des Musikvereins, Kronenplatz:**

11.00 – 19.00 Uhr **Unterhaltung mit Berner Oberländer Volkstanzmusik**

**Festwirtschaften** **Musikverein Spiez** (Vorplatz UBS)  
Steak und Bratwurst, Pommes Frites

**Männerchor Spiez** (Vorplatz BEKB)  
**Grotto Ticino:** Salsiccia, Steak, Polenta, Käseküchli

**Lottostübli** (beim Kronenplatz)  
Wildbratwurst, Grillbratwurst, Holzfällersteak, Hot Dogs,  
Pommes Frites und diverse Getränke

**Jodlerklub Spiez**  
Äpler-Makronen, Wein, Bier, Mineralwasser, Jodlerkaffee  
und volkstümliche Unterhaltung

**Verein «Susigä Griäch» Spiez** (Vorplatz Lötschbergsaal)  
Bar zum «Susigä Griäch»  
Ghackets mit Hörnli

**Platzgerklub Spiezwiler** (Bank AEK)  
Chäsbrätu, Fleischspiessli, Grillbratwurst,  
Räubersteak, Hot-Dog, Pommes Frites



***Willkommen in Ihrem Weinkeller.***

***Entdecken Sie unsere geschmackvolle Auswahl an rund 300 Weinen aus der ganzen Welt: Erlesene Rotweine, Rosés und Weissweine zu einem einzigartigen Preis-Leistungs-Verhältnis.***

Der Weinkeller der Schweiz

**DENNER**+



## HOTEL EDEN – EINST & HEUTE

Teilnahme am Läset-Sunntig Umzug  
mit nostalgischem Thema.

Ab 12.00 Uhr Festwirtschaft mit herbstlichen Spezialitäten vor  
dem Hotel Eden, bei schlechtem Wetter im Panoramasaal.

17.00 & 18.15 Uhr Let's swing mit der EvR Big Band.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!

Hotel Eden, Seestrasse 58, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 99 00  
www.eden-spiez.ch, welcome@eden-spiez.ch



Ab November:  
**Neues Reisezentrum –  
 gewohnter Top-Service.**

**BLS Reisezentrum Spiez**  
 Telefon 058 327 34 50    E-Mail spiez@bls.ch    www.bls.ch

# Läset-Sunntig-Umzug 2011

Das Motto des diesjährigen Umzugs ist «Traditionell-nostalgisch». Vereine, Organisationen und das Gewerbe von Spiez und Umgebung bilden in 32 Bildern einen farbenprächtigen «Cortège».

Der Umzug beginnt um 14.00 Uhr auf der Route: Schösslistrasse – Bahnhofstrasse – Lötschbergplatz – Kronenplatz – Schonegg – Kreuzung Oberlandstrasse/Schösslistrasse. Er dauert ungefähr eine Stunde und wird von Platzspeakern am Kronenplatz und am Lötschbergplatz in bewährter Manier begleitet.

**Beachten Sie bitte, dass das Festabzeichen obligatorisch ist.**

Bild-Nr.	Gruppe/Verein	Sujet
1	<b>Musikverein Spiez/ Musikgesellschaft Einigen</b>	Traditionelle Marschmusik
2	<b>Landfass</b>	Wagen geschmückt von blütenmehr
3	<b>Rebbaugenossenschaft Spiez</b>	Schlossherr mit Rebleuten
4	<b>Visp, unsere neuen Nachbarn</b>	Eine Delegation überbringt uns Grüsse aus dem Wallis
5	<b>Jodlerklub Spiez</b>	Traditionell im schöne Mutz
6	<b>Kindertagesstätte Spiez</b>	Ritter und Burgfräulein in Spiez
7	<b>«Susigä Griäch» Spiez</b>	«Spiezerli»
8	<b>Verein der Dampfschiffahrt Thuner- und Brienersee</b>	Rettet das «Spiezerli»
9	<b>Christliches Lebenszentrum</b>	Gotthelf-Taufe
10	<b>Blumen Berger</b>	25-Jahre-Jubiläum

# We are family



www.ruegenbraeu.ch

Bild-Nr.	Gruppe/Verein	Sujet
11	Pfadi Störn von Bubenberg, Spiez und Umgebung	1. Sammeltuch
12	Matte Drummers	Mir trummle dürs Dorf
13	Krankenheim Spiez	Im Umbruch
14	Fondation Barry	Freude bereiten
15	Zinigchor Einigen	Hausbrennerei um 1900 und Treberwurst am Thunersee
16	Oberländer Froue u Manne	Alpinismus in Bildern
17	Heimat- und Rebbaumuseum mit 3 Wöschwyber us Basel als Gascht	Wösche wi früecher
18	Jugendmusik Spiez	Marschmusik
19	Pony Ranch Shadow	Fuhren und Transport anno dazumal
20	Männerchor Spiez	Küfer und -Handwerk
21	Feuerwehr Spiez	Pikettzug einmal anders am Werk
22	Trachtengruppe Spiez-Wimmis	Traditionell = schöne Trachten
23	Reit- und Fahrverein	Üses schöne Titelbild vom Feschtfüerer
24	Hotel Eden Spiez AG	Hotel Eden – einst und heute
25	Trychlerclub Unterseen	Bruuchtum pur
26	Swiss Mini Power Berner Oberland	Pferdestärke von anno dazumal
27	Bauamt Spiez	Die Rosenkavaliere sorgen für saubere Strassen



**Blumen Berger**  
Franziska Berger

Oberlandstrasse 42  
3700 Spiez  
033 654 82 10

*25 Jahre*

Ich freue mich, an der „JUBILÄUMSBAR“  
am 25. & 26.09.11 mit Ihnen anzustossen!

**Wir feiern vom:**  
**12. Sept. - 26. Sept. 2011**

25% Jubiläums-Rabatt auf Zubehör (Vasen, Töpfe, Figuren etc.)



**Gutschein**  
**10%**  
Auf alle Frischblumen und Pflanzen  
Gültig vom 12.-26.09.2011

[www.blumen-berger-spiez.ch](http://www.blumen-berger-spiez.ch)





Aus Wind macht Watt **BKW**<sup>®</sup>

BKW FMB Energie AG, Regionalvertretung Oberland, spiez@bkw-fmb.ch

www.bkw-fmb.ch



**bzi**  
Bildungszentrum  
Interlaken

Mein  
Bildungspunkt

Weiterbildung  
im Berner Oberland.

Bildungszentrum Interlaken bzi  
Obere Bönigstrasse 21  
3800 Interlaken  
T 033 828 11 17  
F 033 828 11 00  
weiterbildung@bzi-interlaken.ch  
www.bzi-interlaken.ch

Bild-Nr.	Gruppe/Verein	Sujet
28	Blumen Wittwer	Immer wieder schön
29	Pfadi Stärn von Bubenberg, Spiez	2. Sammeltuch
30	Judo- und Ju-Jitsu-Club Spiez	Fernöstliche Tradition in Spiez verankert
31	ASKA Reisen	Unterwegs mit dem Oldie
32	Guggenmusik Bödeli Rasselbande Interlaken	Bödeli Rasselbande – ein Genuss



## Festabzeichen 2011

Für Fr. 5.– erhalten Sie das obligatorische Abzeichen vom Läset-Sunntig 2011. Es wurde durch Bewohnerinnen und Bewohner der Stiftung Wohin Spiez (ehemals Wohnheim Bethanien) in liebevoller Handarbeit hergestellt.

In diversen Geschäften von Spiez sind sie bereits vor dem Läset-Sunntig erhältlich. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Am Läset-Sunntig werden die Festabzeichen durch die Senioren des FC Spiez, durch Mitglieder des Badminton-Clubs Einigen-Spiez und durch weitere Helfer verkauft.

Der Vorstand dankt ihnen herzlich für den Einsatz.





**ARTANOVA®**  
of Switzerland

Thunstrasse 23  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 13 64  
www.moebel-bruegger.ch

**Möbel  
Brügger**



**LORETAN**  
OFENBAU & PLATTENBELÄGE

Herbert Loretan | Eidg. Dipl. Hafnermeister  
Obere Steinweide | CH-3713 Reichenbach | Mobile +41 (0)79 282 99 26  
www.loretan-ofenbau.ch

## Das «Spiezerli» muss gerettet werden

Der Verein Freunde der Dampfschiffahrt, die Genossenschaft Vaporama sowie die BLS Schifffahrt konnten bereits das Dampfschiff Blümlisalp erfolgreich vor der Verschrottung retten. Zur Rettung des «Spiezerli» haben sich die Dampferfreunde, die BLS Schifffahrt sowie die zwei Thuner Unternehmer Urs Hauenstein und Matthias Zellweger zum Ziel gesetzt, die für die Renovation erforderlichen 2,5 Mio. Fr. gemeinsam zu sammeln.

Natürlich ist das «Spiezerli» auch am Läset-Sunntig ein Thema, das sich gut in das gewählte Motto «Traditionell - nostalgisch» einfügt. Gerne orientieren wir Sie über die Sammel- und Rettungsaktion. Bisher konnte bereits eine Million Franken Spenden entgegengenommen werden.

### Die Geschichte 1901–2008



**Das Ausflugsschiff im unteren Seebecken...**  
1901 durch die Gebrüder Sulzer als Schraubendampfer erbaut, dient das DS «Spiez» in den ersten Jahren in der warmen Jahreszeit als Ausflugsschiff für das untere Seebecken. Im Schatten der grossen, luxuriösen Raddampfer fährt es nur die kleinen Stationen an. Winterdienst leistet es selten.

### ...wird zum Winterschiff umgebaut

Mit der Eröffnung der «Rechtsufrigen Thunerseebahn» von Steffisburg bis Interlaken verlieren die Schiffe viele Passagiere. Die grossen Dampfschiffe liegen im Winter still, dafür wird



das DS «Spiez» für Kurse bis nach Interlaken genutzt. Das Mauerblümchen wird zum Winterschiff umgebaut, erhält einen geschlossenen Aufbau und ein geschlossenes Steuerhaus und wird um drei Meter verlängert. Dieser Umbau dient dem Passagiertransport.

### Das vorübergehende Ende

Mit Inbetriebnahme des MS «Niesen» II im Jahr 1935 sinkt die Fahrdienstleistung des «Spiezerli» drastisch. 1945 beförderte es keinen einzigen Passagier. In diesem Jahr weichen die fast voll geschlossenen Aufbauten zugunsten mehrerer Freideckplätze.

### Das Kurs- und Ausflugsschiff

In der Nachkriegszeit erhält das «Spiezerli» neue Aufgaben. Vor allem in der Vor- und Nachsaison wird es wieder als Kurs- und Ausflugsschiff eingesetzt. 1951/52 wird der maschinenbauliche Teil der seit 1949 neuen äusseren Erscheinung angepasst. Die Dampfmaschine weicht dem Dieselmotor. Als wohl auffälligste Änderung macht der klassische Dampfschiff-







**Aktuell - Gebäudesanierung:**  
Gerne beurteilen wir Ihr Objekt in unserem „Gebäudecheck“ und unterbreiten Ihnen allfällige Sanierungsvorschläge. Wir zeigen Ihnen die finanziellen Beitragsmöglichkeiten auf und erstellen für Sie die nötigen Beitragsgesuche.



**Zurbrügg Holzbau AG**  
3713 Reichenbach



[www.zurbrueegg-holzbau.ch](http://www.zurbrueegg-holzbau.ch)

Telefon 033 676 17 21 / Fax 033 676 22 11 / [info@zurbrueegg-holzbau.ch](mailto:info@zurbrueegg-holzbau.ch)

**SpitalSTSAG**



**Spital STS AG Thun**  
Krankenhausstrasse 12  
3600 Thun  
Tel. +41 (0)33 226 26 26  
Fax +41 (0)33 226 28 28  
[www.spitalstsag.ch](http://www.spitalstsag.ch)  
[geschaeftsleitung@spitalstsag.ch](mailto:geschaeftsleitung@spitalstsag.ch)

### Das medizinische Angebot der Spital STS AG umfasst

Medizinische Klinik; Chirurgische Klinik; Klinik für Orthopädie, Traumatologie und Sportmedizin; Frauenklinik (Gynäkologie und Geburtshilfe); Psychiatrische Dienste und 24h-Notfallaufnahme.

### Das Spital Thun verfügt über Spezialisten in den Bereichen

Angiologie, Gastroenterologie, Kardiologie, Onkologie, Gefäss- und Thoraxchirurgie, Handchirurgie, allg. Orthopädie und Traumatologie, Sportmedizin, Urologie, Viszeralchirurgie, Wirbelsäulenchirurgie.



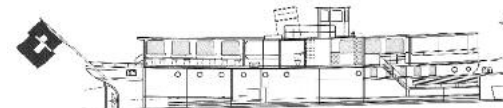
Schornstein dem Dieselmotor Platz.

### Das Extrafahrtschiff

Mit der Inbetriebnahme des MS «Stockhorn» im Jahre 1974 verliert das «Spiezerli» seine regelmässigen Einsätze als Kursschiff. Dafür ist der Flottenveteran vermehrt als Extrafahrtschiff unterwegs. 1993/94 folgt der letzte Umbau. Mit der Verlängerung der beheizbaren Laube und der erneuerten Decke stehen geschützte Innenplätze für 70 Personen zur Verfügung.

### Ein Schiff für alle Fälle

Ein «Bijou» für Firmen- und Familienanlässe  
Mit der geplanten Renovation wird das «Spiezerli» seine einzigartige Aussenansicht kaum verändern. Das Schiff soll wieder ein «Bijou» für verschiedene Einsatzmöglichkeiten werden. Neben öffentlichen Rundfahrten für ein breites Publikum kann das renovierte Schiff auch für Firmen- oder Familienanlässe gemietet werden. Auch den ökologischen Aspekten wird bei der geplanten Renovation Rechnung getragen. Beim Einbau des neuen Dieselmotors ist eine Ausrüstung mit Partikelfilter selbstverständlich. Ebenfalls ist der Einbau einer behindertengerechten Toilette vorgesehen.



### Sammelaktion – jetzt sind Taten gefragt!

#### Jeder Beitrag ist zweckgebunden

Wir rufen alle «Spiezerli»-Freunde und -Sympathisanten auf, sich grosszügig und mit Taten an der Sammelaktion zu beteiligen.

Jeder Franken zählt und wird zweckgebunden für das «Spiezerli» eingesetzt. Mit Ihrer Unterstützung werden wir das Sammelziel erreichen. Herzlichen Dank im Voraus.

### Die Gönner tafel

#### Ihre Spende wird auf dem Schiff verewigt

Damit wir besonders grosszügige Spenderinnen und Spender entsprechend würdigen können, wird auf dem renovierten «Spiezerli» eine Gönner tafel angebracht. Verewigen auch Sie Ihren Namen auf dem Schiff. Zusätzlich zum Eintrag auf der Gönner tafel werden Sie zur festlichen Eröffnungsfahrt des renovierten «Spiezerli» eingeladen. Jede Spende zählt!

Die Bedingungen sowie die Möglichkeit zu einer Online-Spende finden Sie auf der Website [www.spiezerli.ch](http://www.spiezerli.ch)

#### Spendenkonto

Freunde der Dampfschiffahrt  
MS Spiez PC 30-538142-1

**Die Initianten der Aktion  
«Rettet das Spiezerli» danken  
herzlich für Ihre Unterstützung.**





Für Hochbau, Tiefbau, Umbauten und Umgebungsarbeiten

## Lanz AG Bauunternehmung



Industriestrasse  
3700 Spiez

033 655 52 52  
www.LanzAG.ch

## Umzugsporträts

### 5 Jodlerklub Spiez

#### Der Tradition verpflichtet



Läset-Sunntig ohne Jodler – unvorstellbar! «Wir sind immer dabei», freut sich Präsident Hansruedi Baumgartner. Die Teilnahme am Umzug gehört dazu. «Singen und marschieren geht nicht», erklärt Baumgartner, «deshalb fahren wir auf dem Wagen. Damit wir uns gegenseitig hören, müssen wir dem Publikum den Rücken zukehren, was oft beanstandet wird. Immerhin lassen wir die Tannäste der früheren Jahre weg.» Aber nicht nur der Umzug, auch das Festzelt auf dem Parkplatz vis-à-vis der Schöni Handels AG ist Tradition. Dort servieren die Jodlerinnen und Jodler Äplermakkaronen; nebst all den andern Angeboten ein Renner, schon am Sonntagvormittag und am Spiez-Märit. Dann freuen sich auch die Marktfahrer, wenn sie im Jodlerzelt in der Früh einen heissen Kaffee bekommen. Der Jodlerklub, seit 2007 von Frauen verstärkt, kommt langsam ins Alter – Nachwuchs ist jederzeit willkommen.

[www.jodlerklub-spiez.ch](http://www.jodlerklub-spiez.ch)

### 7 Di «susigä Griächä»

#### Dem Vorbild nachempfunden

Wenn am Abend in der Zurbuchen-Zimmerei an der Krattigstrasse Sägen kreischen und Hammerschläge ertönen, wird weder Überzeit noch Schwarzarbeit geleistet. Nach ihrem Erfolg mit dem Spiezer Schloss bauen die «Susigä Griächä» unter Anleitung ihres Präsidenten Markus Zurbuchen den ehemaligen Schraubendampfer «Spiez» im Massstab 1 : 5 nach. Das über 100-jährige Schiff soll bekanntlich wieder seetauglich gemacht werden.

Mit dem Bau des ungewöhnlichen Bildes beteiligen sich die «Susigä Griächä» an der nationalen Sammelaktion zur Rettung des Spiezerlis. «Die bereits gesammelte eine Million der zur Restauration notwendigen 2,5 Millionen spornen uns zusätzlich an», sagt Daniel Jordi, Vizepräsident der Spiezer «Griächen» und Präsident des Vereins Läset-Sunntig.

Nach dem Umzug dient das hölzerne Spiezerli den «Dampferfreunden» zu Werbezwecken an Ausstellungen, etwa an der OHA in Thun.

[www.susigagriach.ch](http://www.susigagriach.ch) und [www.spiezerli.ch](http://www.spiezerli.ch)

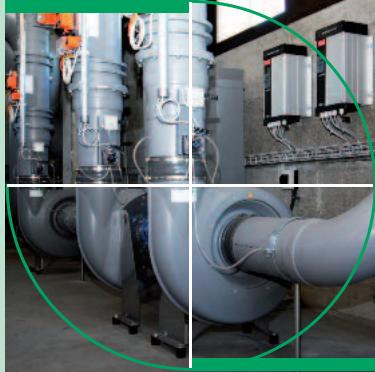



**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbrueegg.ch](mailto:info@elektro-zurbrueegg.ch) [www.elektro-zurbrueegg.ch](http://www.elektro-zurbrueegg.ch)

**Ihr Service-Elektriker und  
Telecom-Spezialist**  
**Internetanschluss ISDN ADSL REGAS**  
**Einfach super!**





werke in kunststoff  
weltweit

Ventilatoren  
Umwelttechnik  
Lüftungen  
Rohrleitungen  
Behälter

COLASIT AG  
Kunststoffbau  
CH-3700 Spiez  
+41 33 655 6161



www.colasit.ch

swiss pyramid 

### Niesenbahn und Berghaus Niesen Kulm täglich geöffnet bis 13. November 2011

- Berghaus mit Glaspavillon und grosser Sonnenterrasse
  - Wanderbillet:  
1 Sektion zu Fuss,  
3 Sektionen mit der Bahn
  - Niesendörfli:  
die Attraktion für die Familie
  - Gratisparkplätze

**Uf e Niese cho gniesse!**

Niesenbahn AG, 3711 Mülönen  
Tel. 033 676 77 11, www.niesen.ch

**NIESEN**

### **ASKA** Reisen Spiez – Krattigen – Aeschi

Mit den ASKA-Preisen können Sie weiter und schöner reisen.

**Musicals, Konzerte,  
Theater, Ausflüge**

**Apassionata**  
12.11.2011

**Mamma Mia!**  
12.11.2011

**Söhne Mannheims**  
17.11.2011

**Weihnachtsmarkt  
Einsiedeln**  
26.11.2011

**Weihnachtsmarkt Freiburg**  
26.11.2011

**Art on Ice**  
04.02.2012

**André Rieu**  
24.02.2012

**Udo Jürgens &  
Pepe Lienhard Band**  
16.03.2012

**Ferien-, Kultur, Welln-  
ess- & Rundreisen**

**Kastelruther Spatzen**  
06. – 09.10.2011

**Pferde & Weinkultur  
im Burgund**  
07. – 09.10.2011

**Wellness & Nordic  
Walking in Badenweiler**  
20. – 23.10.2011

**Abschlussfahrt Vals –  
Graubünden**  
04. – 05.11.2011

**Wellness- & Gesundheitsta-  
ge in Ungarn**  
11. – 20.11.2011

**Weihnachtsmarkt Ulm**  
02.12. – 03.12.2011

**Weihnachtsmarkt Stuttgart**  
08. – 09.12.2011

Telefon 033 654 18 27, Fax 033 654 84 29  
info@aska.ch, www.aska.ch

## 14 Bernhardiner

### Freude bereiten statt Leben retten

40 Menschen soll der Rüde Barry Anfang des 19. Jahrhunderts das Leben gerettet haben. Von ihm stammt der Name der Fondation Barry, die seit 2005 in der Zuchtstätte «vom Grossen St. Bernhard» bestrebt ist, mit durchschnittlich 20 Welpen pro Jahr den besonderen Typ der Hospizbernhardiner zu erhalten. Am Umzug zeigen ein Vierergespann und zwei einzelne Barrys der Stiftung, wie menschenfreundlich diese grossen Hunde sind. «Vor und nach dem Umzug dürfen sie gerne gestreichelt werden», sagt Anja Ebenner von der Fondation Barry. Dem Menschen müssen sie schon damals zugetan gewesen sein, heute bereiten die vollständig sozialisierten Tiere vor allem Freude. Seis im Sommer auf dem Hospiz selber, im Winter in der Zuchtstelle Martigny, auf begleiteten Wanderungen – oder eben am Läset-Sunntig.

www.fondation-barry.ch



© Iris Kurschner, www.powerpress.ch

## 15 Disti-Boutique und Zinigchor

### Hausbrennerei ums Jahr 1900 und Treberwurst am Thunersee



«Vor 100 Jahren brannten die Bauern ihren Schnaps noch auf dem eigenen Hof», weiss Ruedi Stähli, der mit seiner Frau Marlise die Disti-Boutique in Einigen betreibt. «Damals durften die Landwirte nur eigene Früchte verarbeiten», ergänzt Stähli, «die Gesetze zum Schutz der Bevölkerung waren damals wie heute sehr streng.» Das Paar begleitet den Einiger Zinigchor am Umzug mit einem Brennhafen aus jener Zeit. Marlise Stähli verrät das Geheimnis der Treberwurst: «Die alte Tradition der Wintzer wurde anfänglich beim Degustieren des Jungweins im Januar und Februar genossen. Während des Brennvorgangs des Traubentresters (Treber) wurden Würste der gleichzeitigen Hausmetzgete in der Schnapsbrennerei gegart. Vor ungefähr 20 Jahren erreichte die Wintzerspezialität den Thunersee. Seither findet jeweils im Januar in Einigen ein grosses Treberwurstessen statt. Die bekömmliche Wurst wird mit Händöpfelsalat und Züpfen zu einem wahren Gaumenschmaus.

www.schnaps-brennerei.ch

HOTEL  
RESTAURANT  
**SEEGARTEN  
MARINA**



direkt am See  
Pizzeria «al Porto»  
**Piraten-Bar**

Schachenstrasse 3  
CH-3700 Spiez

Der Treff-● am See

**Kosmetik Lilly**  
Seestrasse 2  
3700 Spiez  
☎ 033 - 654 31 36  
www.kosmetik-lilly.ch

... die Adresse für

- Kosmetische Behandlungen von Kopf bis Fuss
- Mikrodermabrasion
- Green Peel Dr. Schrammek
- Anti-Aging-Behandlungen
- Permanent Make-up
- Hot-Stone-Massage

**BZS Heizung-Sanitär AG**



033 654 62 84

bzs@bzs.ch



Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

**NOSS**

**9. und 10. Schuljahr**

- als Real- oder Sekundarschule
- als Berufswahljahr
- als Mittelschulvorbereitung

**Kaufmännische Ausbildungen**

- Handelsschule mit Bürofachdiplom (1-jährig)
- Hotel-Handelsschule (2-jährig) *hotelleriesuisse*
- Kaufm. Beruflehre (3-jährig) E- oder B-Profil

**Erwachsenenbildungen**

- Berufbegleitende Weiterbildungen
- Bürofach- und Handelsdiplom VSH
  - Medizinische Sachbearbeiter/in+
  - Computerkurse ECDL/SIZ

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch



Schulzentrum

**17 Wöschwyber**

Das waren noch Zeiten ...



... als die Frauen den Waschhafen einheizten und stundenlang Leinen schrubbten. Unterstützt von ihren Basler Kolleginnen, zeigen die Spiezer Wöschwyber, wie es Ende des 19. bis Mitte des 20. Jahrhunderts zu und her ging. Ressortleiterin Marianne Steiner vom Heimat- und Rebbaumuseum verrät: «Wir hatten das harte Metier von Trudy Tschan und Rösli Steiner gelernt. Seither zeigten wir es an der «Neuland» in Thun, am Wasserfestival in Thun und Ittigen.» Sie berichteten vom alten Handwerk auch im Schweizer Fernsehen und im Radio. Nebst den Auftritten mit «Wöschhufe und Wöschbrätt» in Heimen und an öffentlichen Anlässen produzieren sie nach alten Rezepten Schmierseife, die sie auf Wunsch gerne verschenken. Das Material dazu erhalten sie aus alten Schätzen, die hier und dort auf dem Estrich zum Vorschein kommen.

www.museum-spiez.ch

**20 Männerchor Spiez**

Mit Leib und Seele am Läset-Sunntig

«Seit der Läset-Sunntig 1969 wieder belebt wurde, gehört das Mitmachen des Männerchors zur Tradition», ist dessen Präsident Ernst Büchi überzeugt. Zur dieser Tradition zählt das Festzelt am Kronenplatz, wo ein Grossteil der Männer die Gäste auch am Spiez-Märit verwöhnt. «Warum singt Ihr nicht unterwegs?», werden wir immer wieder gefragt, ergänzt Büchi und erklärt: «Die meisten Sänger sind bereits im Festzelt tätig. Mit den verbleibenden paar Stimmen haben wir keine Chance, am Umzug durchzukommen.»

Angekommen ist der Chor hingegen mit der Verstärkung durch über 40 Frauen am vergangenen Konzert vom 20. und 22. Mai im Lötschbergzentrum. Bis zum nächsten grossen Auftritt üben die Männer mit ihrem Dirigenten Peter Stoll wieder anderthalb Jahre. Für Interessierte der richtige Zeitpunkt einzusteigen. Nebst der Pflege des Gesangs zeichnet den Männerchor die Kameradschaft durch alle Volksschichten hindurch aus.





## Schnaps-Brennerei Disti-Boutique



Rudolf Stähli-Kernen  
Brennerei  
Holleeweg 6  
3646 Einigen  
Telefon 033 654 12 70  
www.distiboutique.ch

HARRY'S  
SATCHMO  
ALL STARS



*RebbauSpiez*

*Läset-Jazz  
beim Regezkeller*

Geniessen Sie mit uns nach dem Umzug  
die feinen Produkte aus dem Spiezer  
Rebberg und Köstlichkeiten aus der  
Küche des Hotels Belvédère.

Gemütlicher Barbetrieb im Keller!

Eine wohltätige Organisation.

Unzählige Helferstunden.

Vielen Dank.

*Ja gärn!*



B E K B | B C B E

Für ds Läbe.



Als Spiez  
noch ein  
Kurort war

Alfred Stettler  
**Als Spiez  
noch ein  
Kurort war**  
Geschichte der  
Hotels in Spiez  
Broschüre A4,  
92 Seiten  
mit Farb- und  
s/w-Bildern,  
Fr. 34.–

### Sagen von Spiez

136 Seiten, mit Farb- + s/w-Bildern  
Fr. 36.–

### Buchantiquariat Stettler

Seestrasse 5, Spiez, Tel. 033 654 19 35

## 24 Hotel Eden – einst und heute

### Eine Brücke schlagen

«Das Eden ist offen für die Spiezerinnen und Spiezer», sagt Direktor Jürgen Kögler, «welcher Anlass könnte besser ein Zeichen für ein modernes Haus mit langer Tradition setzen als der Läset-Sunntig.»

«Das 1902/03 erbaute Kurhaus bewarb seinerzeit die schönen Lokalitäten für Anlässe, die grosse Parkanlage sowie die vorzügliche Küche nebst dem damaligen Luxus wie Zentralheizung und elektrischem Licht», zitiert Kögler den Lokalhistoriker Alfred Stettler. Mit der Wiedereröffnung am Läset-Sunntig vor fünf Jahren habe die Eigentümerin Lisbeth Mathys mit viel Liebe zum Detail alte Werte erhalten und ergänzt mit neuen Aspekten. Am Umzug schlägt das Eden die Brücke von damals zum Heute und lädt vor dem Hotel mit Bigband und Festwirtschaft zum Geniessen ein.

www.eden-spiez.ch



## 26 Swiss Mini Power Berner Oberland

### Den Mini-Fiebevirus in den Genen



Humor haben sie, die zehn Frauen und Männer des oberländischen Miniclubs. Sonst würden sie ihren Stolz am Umzug nicht von einer Pferdestärke abschleppen lassen. Wie viele der in aufwändiger Arbeit restaurierten Autos sie selber fahren lassen, ist noch offen. Fahrbar jedenfalls sind alle. Der Gründer des Oberländer Miniclubs, Christopher Jackson, und seine Freunde haben ungezählte Stunden daran gearbeitet. Da waren die Teilnahme am Mini-Meeting in St. Stephan, als Gäste am Käfertreffen in Interlaken und der Besuch im Verkehrshaus Luzern wohlverdient. Den Virus für die ungewöhnliche Leidenschaft hat Christopher vermutlich in den Genen; sein Vater Paul war beim englischen Minibauer tätig gewesen. Der Junior restauriert die kleinen Flitzer nicht nur – er will damit technisches Kulturgut erhalten –, er fährt ausschliesslich nur Mini im Alltag.

www.smp-beo.ch





**Restaurant Café-Bar & Fumoir**  
 Thunstrasse 6  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 00 16

Wir freuen uns Sie am **Läset-Sunntig**  
 und am **Spiez-Märit** bei uns im «Oberland»  
 ab **8.00 Uhr** verwöhnen zu dürfen.

**Tagesteller:**  
 Suure Mocke  
 Kartoffelstock  
 Gemüse

**Fam. S. & HP. Liniger und Mitarbeiter**

WOHLBEFINDEN - GESUNDHEIT - ENTSPANNUNG



HOTEL - RESTAURANT - SEMINAR  
**GWATT**  
 ZENTRUM

- Kneipp-Oase in 90'000 m<sup>2</sup> grossem Naturpark
- Seminare zu Betrieblicher Gesundheitsförderung
- Leistungs- und Gesundheits-Checks

## Senioren-Service 60+



- Alltags-Service
- Handwerklicher- Service
- Umzugs und Entrümpelungs-Service
- Administrativer Service

Jürg Wittwer, 3703 Aeschi      uwhb@bluewin.ch  
 Mobile 077 435 82 84      www.senioren-service-60.ch



Geniessen Sie den Läset-Sunntig Umzug 2011  
 unter dem Motto „traditionell – nostalgisch“.  
 Vertrauen Sie bei Fragen in der Multimedia-Welt auf unser  
 Fachwissen.

Martin Ruchti

**expert Ruchti**

**A. ZIMMERMANN AG SPIEZ**

WÄRME UND  
 WASSERTECHNIK

**Haustechnik für höchste Ansprüche**

Obere Bahnhofstrasse 50  
 Postfach 388  
 3700 Spiez  
 info@a-zimmermann-ag.ch

24h Haustechnik - Service  
 Gratisnummer **0800 654 654**  
 WÄRME UND WASSERTECHNIK

Tel. 033 654 19 40    Fax 033 654 75 40    a-zimmermann-ag.ch

## 32 Bödeli Rasselbande

### Ansteckender Guggenmusik-Virus

«Hauptsache, es chüblet u chesslät no chlei – uns macht es einfach Spass», begründet die musikalische Leiterin Silvia Franz die zweite Teilnahme der «Bödeli Rasselbande» am Läset-Sunntig. Sie ergänzt: «Dieser Umzug ist auch für uns ein besonders schöner Anlass, den übrigens schon viele unserer Mitglieder einige Male besuchten.» Neidlos ergänzt die begeisterte Saxophonistin: «Für uns waren auch die Schat-tepöogle aus Wimmis immer ein Highlight.»

In der 1998 als die oberste Gugge an der Aare gegründeten Rasselbande begeistern inzwischen 40 Aktivmitglieder mit einem breiten Repertoire vom Blues über Rock'n'Roll bis zum Schlager im Wechsel von coolen Rhythmen. Zum



Publikum gehören Fasnachten, Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenfeste – und eben der Läset-Sunntig. «Chömet cho lose, äs fätzt», verspricht Silvia Franz und hofft, es liessen sich immer mehr vom ansteckenden Guggenmusik-Virus infizieren.

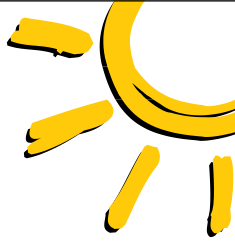
[www.boedelirasselbande.ch](http://www.boedelirasselbande.ch)



«Traditionell-nostalgisch» – auch die Jungen haben Freude an den Traditionen.



# MÜRNER



**PIERRE MÜRNER** 3713 REICHENBACH  
BAUUNTERNEHMUNG – IMMOBILIEN

Telefon 033 676 11 38 muernerbaut@bluewin.ch  
Fax 033 676 23 18  
Natel 079 434 44 45 [www.muerner-immobilien.ch](http://www.muerner-immobilien.ch)



**WENDELSEE**  
Alters- und Pflegeheim

Belvédèrestrasse 15  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 22 00 info@wendelsee.ch  
Fax 033 655 00 58 www.wendelsee.ch

**Kostenloser Hauslieferdienst noch am gleichen Tag!**  
Medikamente bestellen unter: [bestellen@apotheke-spiez.ch](mailto:bestellen@apotheke-spiez.ch)

*toppharm*

**Apotheken Spiez**  
**NIESEN UND TERMINUS**



TopPharm Apotheke Niesen, Oberlandstr. 7, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 50  
TopPharm Apotheke Terminus, Bahnhofplatz, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 60  
**Dr. pharm. A. und R. Grünig und Team freuen sich auf Ihren Besuch.**



MASCHINEN  
UND  
GERÄTE

**VERMIETUNG**

M. STEURI  
3706 LEISSIGEN  
TEL. 033 847 15 70

NATEL 079 311 33 11

## Verein Spiezer Läset-Sunntig

Präsident	Daniel Jordi, Studweidstr. 16K, Spiez
Vizepräsident	Mike Stettler, Beatusstrasse 7A, Spiez
Kassier	Christoph Stalder, Kniebrecheweg 46, 3612 Steffisburg
Sekretärin	Susanne Jacobs, Ob. Bahnhofstrasse 22B, Spiez
Umzugchefin	Vreni Landolt, Hintere Gasse 6, Spiez
Umzug – Fahrzeuge	Roger Sollberger, Oberlandstr. 63, Spiez Hans Wenger, Dorfgässli 10, Faulensee
Festbauten – Infrastruktur	Ueli Turtschi, Kornweidliweg 7, Spiez
Festwirtschaften – Marktfahrer	Karin Schäfer, Kornweidliweg 28, Spiez
Sicherheit – Marktwesen	Peter Abplanalp, Gemeindeverwaltung, Spiez
Vorverkauf Abzeichen	Heidy Mumenthaler, Krattigstrasse 61a, Spiez heidymum@swissonline.ch
Werbung – Marketing – Festführer	Louise Bamert, Bürgstrasse 14, Spiez Annette Weber, Bubenbergstrasse 12a, Spiez
Beisitzer	Reto Bättscher, Blümlimattweg 5, Spiez
Texte und Fotos Festführer	Guido Lauper, Bürging 4, Spiez

**spiezmoos  
garage ag**

thunstrasse 94 3700 spiez  
telefon 033 654 66 26  
www.spiezmoosgarage.ch

**ihr volvo  
experte**



**apotheke drogerie spiez**

**Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez**  
**Tel. 033 654 14 37**

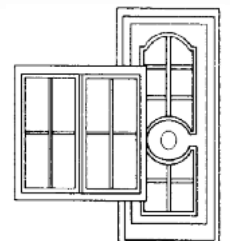
**zbinden ag bauelemente**

**Türen – Zargen – Fenster – Tore**

Gewerbezone Bahnhof Nord, 3752 Wimmis  
Tel. 033 657 20 20, Fax 033 657 20 22  
info@zbinden-ag.ch, www.zbinden-ag.ch

**Grosses  
Occasions-Lager**

**Besuchen Sie unsere Ausstellung: täglich geöffnet**





## Faszination Helifliegen

Helipilot Andreas Schriber  
Interlakenstrasse 28  
3705 Faulensee  
Tel. 079 310 30 73  
www.alpine-helicopter.ch

## LUGINBÜHL AG DIEMTIGTAL

Schreinerei – Küchenbau • 3753 Oey

Telefon 033 681 11 81  
[www.luginbuehl-kuechen.ch](http://www.luginbuehl-kuechen.ch)  
KÜCHENAUSSTELLUNG

MASSGESCHREINERTE  
*Individualität*

krankenheim spiez

Ein Unternehmen der  
Oberländischen Krankenhäuser OKH

Krankenheim Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
Telefax 033 655 47 47  
www.krankenheim-spiez.ch

Benötigen Sie **Partydienst? Bankette? Sitzungs- und  
Tagungsräume? Podologie? Coiffure? Physiotherapie?  
Massagen? Saubere Wäsche? Pflegematerial und Hilfs-  
mittel?** Wir haben alles! Bitte Verlangen Sie unsere Dienst-  
leistungsbroschüre, denn die benötigen Sie. Unbedingt.

wohnenkulturpflege



## Gemeinsam Ziele erreichen

Wir wünschen allen viel Vergnügen am Spiezer Läset-Sunntig.

Raiffeisenbank Thunersee-Süd  
Spiez Leissigen Krattigen  
Telefon 033 655 88 88  
www.raiffeisen.ch/thunersee-sued

## RAIFFEISEN

## Wir danken herzlich!

Nur dank der grosszügigen finanziellen und materiellen Unterstützung der Blumenbörse Heimberg mit den Genossenschaffern und Lieferanten wird der Umzug jedes Jahr zu einem farbenfrohen Ereignis. Unseren Dekorationsverantwortlichen gelingt es jedes Jahr wieder, viele Helfer zu motivieren, welche die vielen Sträusse und Bouquets zu einem farbigen Gesamtbild komponieren.

Danken möchten wir auch den vielen Vereinen, die unser Fest mittragen. Läset-Sunntig ohne

Umzugsmitwirkende und ohne Festwirtschaften wäre eine traurige Festgemeinde. Danken wollen wir auch dem Gewerbe von Spiez und der Gemeinde für die tolle Unterstützung.

Auch Ihnen möchten wir danken für den Besuch unseres Umzugs, Rahmenprogramms oder einer der vielen Festwirtschaften. Nur dank all der vielen Besucher gibt es den Läset-Sunntig in unserem Dorf!

Das Läset-Sunntig-Organisationskomitee

## Heizen mit Eiger Fenster!

Blumenstein · Wimmis  
Telefon 033 359 82 82 · [www.wenger-fenster.ch](http://www.wenger-fenster.ch)

MINERGIE MODUL  
FFS S2FF  
Fenster Fenster

wenger fenster

## FÜR PERMANENTE ERREICHBARKEIT

vigier beton  
LÖSUNGEN AUS LEBENSCHAFT

Vigier Beton Berner Oberland | Kiestag, Kieswerk Steingand AG  
Tel. +41 (0)33 657 80 20 | [berner-oberland@vigier-beton.ch](mailto:berner-oberland@vigier-beton.ch) | [www.vigier-beton.ch](http://www.vigier-beton.ch)



# LUAG

## LUGINBÜHL AG

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
 www.luag.ch | info@luag.ch



## marty AG Spiez

Maler- und Gipsergeschäft

Thunstrasse 40  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 13 21  
 martyagspiez.ch  
 info@martyagspiez.ch

*Kreativ am Bau seit 1892*



## REWEZA KÜCHEN AG

Küchenbau  
 Innenausbau  
 Renovationen

Ausstellung/Büro  
 3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
 Fax. 033 654 94 24

Schreinerei  
 3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

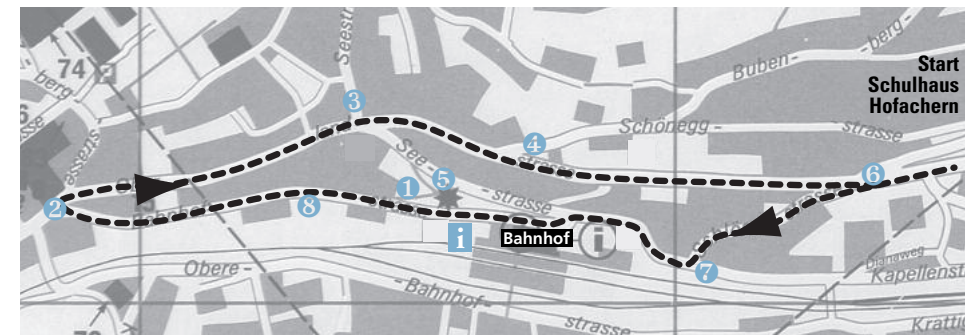
[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)

# SANITÄR • HEIZUNG

Schneider  
**HausTechnik AG**

Spiez Tel. 033 654 27 20

## Umzugsplan Spiez – Kassa-Standorte



- 1 Bahnhofstrasse/Post
- 2 Lötschbergplatz
- 3 Kronenplatz/Seestrasse
- 4 Schoneggstrasse/Oberlandstrasse
- 5 Bahnhofpforte/Seestrasse
- 6 Schösslistrasse/Oberlandstrasse
- 7 Spiezer Zoo/Migros
- 8 zusätzlich verkehren mobile Abzeichenverkäufer/innen auf der Umzugsroute

## Binoth

CAFÉ KONDITOREI SPIEZ  
 Seestrasse 40 Filiale Terminus  
 3700 Spiez 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 13 47 Tel. 033 654 55 56  
 7.00–18.30 7.00–18.30  
 Montag geschlossen Sonntag geschlossen

natursteinarbeiten  
 keramische plattenbeläge

## bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)  
 keramik-einzigartig.ch

Telefon 033 654 24 24  
 Telefax 033 655 04 65

**AXA winterthur**  
 Versicherung / neu definiert

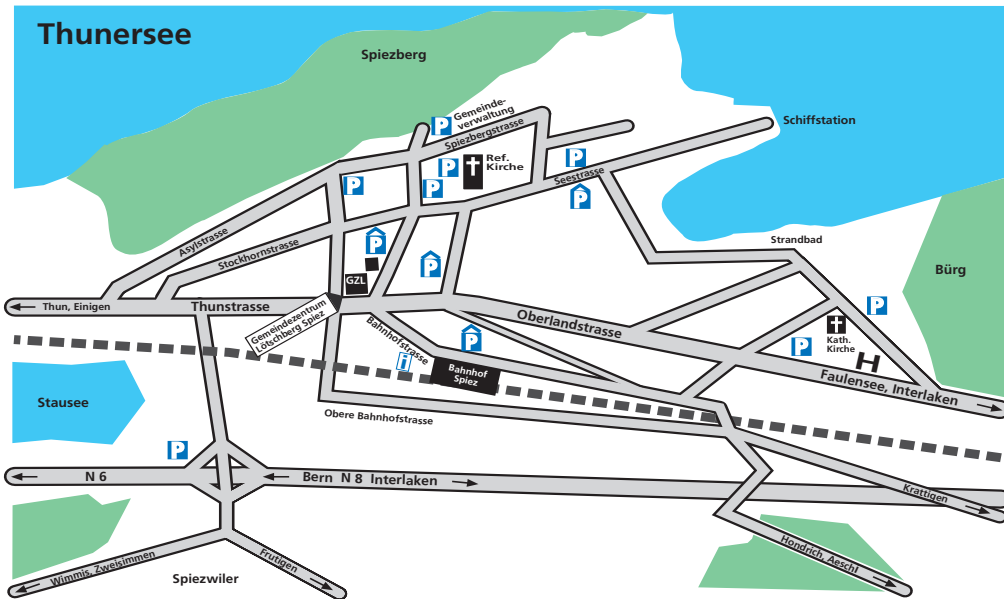
Hauptagentur Markus Mani  
 Thunstrasse 57, 3700 Spiez  
 Tel. 033 655 56 00

## Garage Schneider AG

Ihre offizielle Vertretung  
 für Spiez und Umgebung

**DAIHATSU** Wir leben Autos.  
 Thunstrasse 25  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 55 55  
[www.schneiderag.ch](http://www.schneiderag.ch)

## Parkplätze in der Nähe des Festgeländes



## ZURBUCHEN HOLZBAU

Rüttistrasse 18, 3702 Hondrich  
Tel. 033 654 37 20, Fax 033 654 55 24  
www.zurbuchen-holzbau.ch

seit 1949  
**Söllberger**

Thunstrasse 18/22 Elektrofachgeschäft  
3700 Spiez Tel. 033 654 43 33



**MIGROS**  
Ein M besser.

Genossenschaft Migros Aare

## Die Bank mit guten Karten

**Spar + Leihkasse  
Frutigen**



Jetzt E-Privatkonto eröffnen und  
gratis eine Maestro-Karte pflücken.

## Und den kostenlosen Dienstleistungen im E-Privatkonto!

Wer sich für das E-Privatkonto entscheidet, profitiert gleich doppelt und dreifach. Keine Gebühren, keine Spesen – selbst Vergütungen ins Ausland sind kostenlos! Doch das Beste ist: Für die Maestro-Karte im Wert von CHF 30.– zahlen Sie null Franken. Und das Jahr für Jahr. Das wiederum bedeutet, dass Sie an allen Geldautomaten in der Schweiz gratis Geld beziehen können. Entscheiden also auch Sie sich, Ihr Konto ausschliesslich via E-Banking zu verwalten. Sie sind damit um einen Klick moderner und können dennoch auf eine persönliche Beratung vor Ort zählen. Rufen Sie jetzt an und eröffnen Sie noch heute Ihr E-Privatkonto.

Dorfstrasse 13 | 3714 Frutigen | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch



Service macht den Unterschied

 033 655 66 55

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ



Reparaturservice  
für alle Marken!

